

KUPNÍ SMLOUVA

Č. 2112700105

I. Smluvní strany:

1.1 Kupující : **Český hydrometeorologický ústav (dále též ČHMÚ)**
Na Šabatce 17
143 06 Praha 4 - Komořany
Jednající: **Ing. Václav Dvořák, Ph.D.**
ředitel ČHMÚ
Bankovní spojení : Komerční banka Praha 4
Číslo účtu : 174-54132041/0100
IČ : 00020699
DIČ : CZ00020699, není plátcem DPH

Kontaktní osoba ve věcech technických:
RNDr. Karel Vaníček, CSc.
telefon: 495260352, 605233441
e-mail: vanicek@chmi.cz

1.2 Prodávající : **OMNIPOL a.s.**
Nekázanka 11
112 21 PRAHA 1
zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 4152
Jednající : **Ing. Michal Hon**
předseda představenstva a generální ředitel
Bankovní spojení : PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41 Praha 6
Číslo účtu : 2005890005/6000
IČ : 25063138
DIČ : CZ25063138
Osoba oprávněná k jednání: Ing. Václav Vlk
telefon : 22401 2364,
fax : 22401 2205
e-mail: vlk@omnipol.cz

Smluvní strany se dohodly, že jejich závazkový vztah se ve smyslu § 262 odst. 1 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „OZ“) řídí tímto zákonem a s použitím § 409 a následujících obch. zák. uzavírají tuto kupní smlouvu (dále jen „KS“).

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Prodávající se zavazuje, na základě požadavku kupujícího zabezpečit dovoz fotometru včetně příslušenství od firmy AERO-LASER GmbH specifikace (dále jen zboží) a cen uvedených v příloze č. 1 této kupní smlouvy.
- 2.2 Kupující se zavazuje v souladu s touto smlouvou zboží převzít a zaplatit na účet prodávajícího cenu za předmět smlouvy podle čl. IV.

III. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 3.1 Prodávající je povinen dodat kupujícímu zboží do 12.10.2012.
- 3.2 Místem plnění je Český hydrometeorologický ústav, Solární a Ozónová observatoř, Hvězdárna 456, 500 08 Hradec Králové.
- 3.3 Za datum splnění předmětu smlouvy se považuje podpis protokolu o předání a převzetí zboží v místě plnění.
- 3.4 Prodávající se zavazuje odevzdat kupujícímu zboží včetně dokumentace nezbytné pro užívání.
- 3.5 Prodávající se zavazuje odevzdat kupujícímu řádně celně odbavené zboží.
- 3.6 Prodávající bude kupujícího informovat o datu plnění dodávky faxem, e-mailem nebo telefonicky nejpozději 2 dny před datem dodání zboží.

IV. CENA, FAKTURAČNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Smluvní cena je sjednána dohodou smluvních stran podle § 2 zákona č. 526/90 Sb. o cenách, ve znění pozdějších předpisů v celkové výši:

Cena bez DPH	1 446 130,26 Kč
DPH 20%	289 226,05 Kč
Cena s DPH	1 735 356,31 Kč

Slovy: jeden milion sedm set třicet pět tisíc tři sta padesát šest korun českých a třicet jedna haléřů.

Smluvní cena zahrnuje cenu zboží v souladu s nabídkami pro kupujícího ze dne 30.1.2012, ze dne 18.4.2012, které tvoří přílohu č. 2 této kupní smlouvy a služby (náklady) prodávajícího spojené s dodávkou zboží a daň z přidané hodnoty ve výši 20%.

- 4.2 Smluvní cena je neměnná po dobu platnosti smlouvy.
- 4.3 Faktura sloužící jako daňový doklad bude vystavena prodávajícím po předání zboží dle bodu 2.1. a podpisu předávacího protokolu mezi prodávajícím a kupujícím v souladu s bodem 3.3. této smlouvy.
- 4.4 Faktura bude zaslána na adresu kupujícího ve 2 výtiscích a musí obsahovat údaje:
- číslo faktury a kupní smlouvy
 - název a sídlo prodávajícího a kupujícího, jejich IČ a DIČ

- c) den vystavení, odeslání a splatnosti
- d) předmět plnění a smluvní cena za zboží a za náklady
- e) vyjádření DPH
- f) datum dodání
- g) číslo účtu, na který má být úhrada provedena.

- 4.5. Kupující se zavazuje uhradit fakturu vystavenou prodávajícím za dodávku zboží, které je předmětem plnění dle článku II. této smlouvy na účet prodávajícího do 14ti dnů od jejího prokazatelného doručení kupujícímu. Datem uhrazení faktury se rozumí datum, ve kterém kupující vydá svému peněžnímu ústavu příkaz k úhradě faktury prodávajícího.

V. REKLAMACE

- 5.1. Kupující je povinen bez zbytečných průtahů po dodání zboží provést jeho fyzickou převídku, jeho přezkoušení a neprodleně reklamovat nekompletnost, případně zjevné vady zboží.
- 5.2. Výsledek převídky, v případě zjištění množstevních nebo kvalitativních nedostatků, je kupující povinen okamžitě sdělit prodávajícímu.
- 5.3. Nároky z vad se vyřizují v souladu s ustanovením § 436 až 441 OZ.

VI. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 6.1. Prodávající poskytuje kupujícímu záruku v délce 24 měsíců. Záruka se nevztahuje na spotřební části, opotřebení a špatné zacházení. Záruka začíná běžet dnem dodání zboží kupujícímu a je platná pouze v případě, že budou dodržena všechna pravidla pro skladování zboží dané výrobcem.
- 6.2. V případě poškození zboží ze strany kupujícího nese kupující veškeré náklady spojené s reklamací a opravou v době záruky.
- 6.3. Prodávající se zavazuje k zajišťování servisu u výrobce v době záruky bezplatně, jestliže se bude jednat o vady způsobené výrobou a k zajišťování servisu u výrobce v pozáruční době za úplat.

VII. PŘECHOD VLASTNICKÉHO PRÁVA

- 7.1. Vlastnické právo k předmětu smlouvy přechází na kupujícího po uhrazení vystavené faktury, přičemž nebezpečí škody přechází na kupujícího momentem předání zboží. Do přechodu vlastnictví na kupujícího podle této smlouvy hradí kupující veškeré škody, které způsobí prodávajícímu nebo třetím osobám užíváním předmětu smlouvy.

VIII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1. Smluvní strany se dohodly, se zřetelem k ustanovení § 262/1,2 OZ, že se právní vztahy, vyplývající z této smlouvy, řídí příslušnými ustanoveními OZ.
- 8.2. Jestliže bude prodávající v prodlení s plněním této smlouvy, je povinen zaplatit kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny nedodaného zboží za každý den prodlení.

Smluvní pokuta se počítá z hodnoty zboží bez DPH.

- 8.3. V případě prodlení kupujícího se zaplacením za dodané zboží, je kupující povinen zaplatit úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 8.4. Uhrazením úroku z prodlení ve smyslu bodu 8.3. tohoto článku, nebo smluvní pokuty ve smyslu bodu 8.2. tohoto článku není dotčen nárok smluvní strany na náhradu prokázané škody způsobené prodlením druhé smluvní strany.
- 8.5. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami.
- 8.6. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, každý o 4 listech, jednom listu přílohy č. 1. a 2 listech přílohy č. 2.. Každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis. Smlouvu je možno měnit či doplňovat jen písemnými dodatky, schválenými oběma smluvními stranami.

Za kupujícího:

Datum

Razítko

18-05-2012

ČESKÝ HYDROMETEOROLOGICKÝ ÚSTAV
143 06 PRAHA 4, Na Šabotce 17

Ing. Václav Dvořák, Ph.D.

Za prodávajícího:

Datum

Razítko

22.0.2012

OMNIPOL a.s.
Nekazanka 11
142 21 Praha 1

Ing. Michal Hon

CONTRACT

No:

The Buyer: Head, Solar and Ozone Observatory

Czech Hydrometeorological Institute

Address: Hvězdárna 456

500 08 Hradec Králové 8

Czech Republic

Tel.: +420495260352

The Seller: AERO-LASER GmbH

Address: Unterfeldstr. 12 , D-82467 Garmisch-Partenkirchen

Tel: +49/(0)8821-94386-0

This Contract is made by and between the Buyer and the Seller whereby the Buyers agree to buy and the Sellers agree to sell the under mentioned commodity according to the terms and conditions stipulated below:

1 .

Item No.	Commodity, specifications	Qty	Unit Price Euro	Total Amount Euro
1.	SPUV-10 SYS Direct Beam Filter Spectrometer	1	24600.00€	24600.00€
2.	SMT-3 Automatic Solar Tracker,220V	1	20590.00€	20590.00€
3.	PCMCIA-2MB PCMCIA-2MB CARD	1	1140.00€	1140.00€
4.	YESDASMGR YESDAS Manager Software Kit	1	1100.00€	1100.00€
5.	Laptop Computer	1	900.00€	900.00€
Total Price: DDU (not incl. Taxes, customs)			48 330.00€	
(Say: Fourtyeightthousandandthreehundredthirty Euro Only)				

2. COUNTRY OF ORIGIN, MANUFACTURER: USA, Yankee Environmental systems

3. TIME OF SHIPMENT: approx. 3-4 months after receipt of order

4. INSURANCE: To be covered by the seller

5. TERMS OF PAYMENT: Payment has to be done by the Buyer, strictly 30 days net after the invoice date

6. DOCUMENTS: signed commercial invoice in 2 originals, packing list in 2 originals, issued by the Seller, indicating quantity, gross and net weight of each package and packing conditions.

7. SHIPPING DOCUMENTS: One original Airway-Bill

8. TECHNICAL DOCUMENTS:

One complete set of the technical documents or operation manuals, written in English, shall be packed and dispatched together with each consignment.

9. WARRANTY:

The Seller shall guarantee that the commodity is made of the best materials with first class workmanship, brand new and unused, and complies in all respects with the quality and specifications stipulated in this Contract. The guarantee period shall be 24 months, starting with the day of arrival at the destination site.

10. FORCE MAJEURE:

The Seller shall not be held responsible for the delay in shipment or non-delivery of the goods due to Force Majeure, such as war, serious fire, flood, typhoon and earthquake, or other events agreed upon between both parties, which might occur during the process of manufacturing or in the course of loading or transit. The Seller

shall advise the Buyer immediately of the occurrence mentioned above and within fourteen days thereafter, the Seller shall send by airmail to the Buyer for their acceptance a certificate of the accident issued by the Competent Government Authorities where the accident occurs as evidence thereof.

Under such circumstances the Seller, however, is still under the obligation to take all necessary measures to hasten the delivery of goods. In case the accident lasts for more than 10 weeks, the Buyer has the right to cancel the Contract.

The Buyer shall not be held responsible for failure or delay to perform all or any part of this Contract due to Force Majeure.

11. ARBITRATION:

All disputes in connection with this Contract or the execution thereof shall be settled friendly through negotiations. In case no settlement can be reached, the case may then be submitted for arbitration to IHK Munich, Germany, in accordance with its Rules of Arbitration promulgated by the said Arbitration Commission. The arbitration shall take place in Munich and the decision of the Arbitration Commission shall be final and binding upon both parties; neither party shall seek recourse to a law court nor other authorities to appeal for revision of the decision. Arbitration fee shall be borne by the losing party. In the course of arbitration, both parties shall continue to execute the present Contract except those under arbitration.

IN WITNESS THEREOF, this Contract is made in English and signed by two parties in two originals, the Buyer and the Seller each holds one original.

The Seller: Aero-Laser GmbH



Date: 30.01.2012

The Buyer:

Date:



AERO LASER GmbH · Unterfeldstr. 12 · D-82467 Garmisch-Partenkirchen

GESELLSCHAFT FÜR
GASANALYTIK MBH

Head, Solar and Ozone Observatory
Czech Hydrometeorological Institute
Hvězdárna 456

500 08 Hradec Králové 8
Czech Republic

Unterfeldstr. 12 · 82467 Garmisch-Partenkirchen
Postfach 1107 · 82451 Garmisch-Partenkirchen
Germany

Tel: +49 – 8821 – 94386 – 0
Fax: +49 – 8821 – 94386 – 18

info@aero-laser.de
www.aero-laser.de

Geschäftsführer: Dr. Matz Haaks

Amtsgericht München HRB 86788
Ust. IDNr. DE 128 353 722

Garmisch-Parten. 18.04.2012

Quotation No: Q201203036

Dear Sirs and Madams,
we are pleased to quote as follows:

Pos	Model	Qty	Description	Price/Item
1	SPUV-10 SYS	1	Direct Beam Filter Spectrometer Measures direct normal solar irradiance at 10 customer related channels in the UV: 300,305,311, 317, 325, 332, 368 @ 2nm FWHM; or in the visible 415, 500, 615, 673, 870, 940, 1024 @ 10nm FWHM. Environmentally sealed and thermally controlled. Supplied with YESDAS-2 datalogger which can collect and store data from up to 24 other instruments. Incl. cable set, tracker mount bracket and user manual.	24 600.00€
2	SMT-3	1	Automatic Solar Tracker 2-axis solar tracker for SPUV 6/10 use. control unit for SPUV 6/10 use. Please specify 110 or 220 line voltage at time of order.	20 590.00€
3	PCMCIA-2MB	1	PCMCIA-2MB CARD Expanded memory option for YESDAS-2 permits unattended operation for up to 2 months. Incl. PCB adaptor w/SRAM card.	1 140.00€
4	YESDASMGR	1	YESDAS Manager Software Kit Comprehensive tool kit for MS-Windows 9x/NT/2000/XP that fully automates retrieval, processing and display of data from one or more remote or local YESDAS data acquisition systems. Latest version 2.5 for Windows XP.	1 100.00€

Dresdner Bank Garmisch-Partenkirchen
(BLZ 703 800 06) KTO 702 704 700
IBAN DE 42 7038 0006 0702 7047 00
SWIFT-BIC DRES DE FF 703

Deutsche Bank München
(BLZ 700 700 24) KTO 9 746 736
IBAN DE 73 7007 0024 0974 6736 00
SWIFT-BIC DEUTDEDB 701

Pos	Model	Qty	Description	Price/Item
5		1	Laptop Computer Computer with Windows XP and YESDAS Software, installed and configured. Please specify German or International/English keyboard at time of order.	900.00€

Price:	DDU Garmisch-Partenk., not incl. taxes.
Delivery:	approx. 3-4 months after receipt of order
Validity of quotation:	30 days
Terms of payment:	30 days net,
Warranty:	Two years, not incl. consumables, wear and tear parts and maltreatment.

We hope that this quotation will meet your expectations. In case you have any questions, please do not hesitate to contact us.

With kind regards

Dr. Matz Haaks

Příloha č. 2 ke kupní smlouvě č. 2112700105

pol	Název Zboží	mn	jednotková cena EUR	celková cena EUR	jednotková cena bez DPH	náklad bez DPH	jednotková cena s nákladem	cena za mn bez DPH	cena za mn s DPH	cena za mn s nákladem bez DPH	DPH 20%	cena za mn s DPH
1	SPUV-10 SYS Direct Beam Filter Spectrometer	1	24 600,00	24 600,00	613 401,00	122 680,20	736 081,20	613 401,00	736 081,20	736 081,20	147 216,24	883 297,44
2	SMT-3 Automatic Solar Tracker, 220V	1	20 590,00	20 590,00	513 411,65	102 682,33	616 093,98	513 411,65	616 093,98	616 093,98	123 218,80	739 312,78
3	PCMCIA-2MB CARD	1	1 140,00	1 140,00	28 425,90	5 685,18	34 111,08	28 425,90	34 111,08	34 111,08	6 822,22	40 933,30
4	YESDASMR YESDAS Manager Software Kit	1	1 100,00	1 100,00	27 428,50	5 485,70	32 914,20	27 428,50	32 914,20	32 914,20	6 582,84	39 497,04
5	Laptop Computer	1	900,00	900,00	22 441,50	4 488,30	26 929,80	22 441,50	26 929,80	26 929,80	5 385,96	32 315,76
Cena v CZK a cena v CZK				48 330,00				1 205 108,55	1 446 130,26	1 446 130,26	289 226,05	1 735 356,31
pol	Náklad			cena v EUR bez DPH	náklad	DPH 20%	náklad s DPH					
1	Kursoví rozdíly mezi kursem ČNB a komečním ústavem - 3% z ceny bez DPH	3,0		48 330,00	36 153,26	7 230,65	43 383,91					
2	Kursoví riziko pro změnu kurzu mezi aktuálním kurzem 1EUR=24 935 Kč z 3.5.2012 a kurzem, který bude platit při fakturaci - 4% z ceny bez DPH	4,0		48 330,00	48 204,34	9 640,87	57 845,21					
3	Předpokládané dopravní náklady - 4% z ceny bez DPH	4,0		48 330,00	48 204,34	9 640,87	57 845,21					
4	Bankovní náklady - 0,2%	0,2		48 330,00	2 410,22	482,04	2 892,26					
5	Vlastní režie - 3,3% z ceny bez DPH	3,3		48 330,00	39 768,58	7 953,72	47 722,30					
6	Odměna za zprostředkování - 5,5% z ceny bez DPH	5,5		48 330,00	66 280,97	13 256,19	79 537,16					
celkový náklad v %				20,0								
Cena nákladů v CZK					241 021,71	48 204,34	289 226,05					

Celková cena včetně nákladů v Kč

1 446 130,26 289 226,05 1 735 356,31